

## PHILIPS

HR2040



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versum Holding B.V., and Versum Holding B.V. is the warrantor in relation to this product. 2025 © Versum Holding B.V.

1 Welcome, Get started! 2 Добро пожаловать, загляните внутрь 3 Välkommen välskommen 4 Willkommen, kom godt gang! 5 Willkommen! Lege den i kassen 6 Kulovljudet, se följande 7 Hés, empoezme 8 Tervetulo, aloita! 9 Bienvenue, obtenez le 10 Dobro dōl, započnite 11 Uvodníky! Kdozdvíhají hrozbu! 12 I tamo li benvenuto innoce 13 Kuu-venähe, an fassakka 14 Sveiki, pradkite naudoti 15 Lapani ligti, vis paslaiviešai! 16 Dobro jutro, dobro jutro 17 Welkom, aan de slag 18 Willkommen, kom gang 19 Mīla! atceļam! 20 Bien-venido, vamos començar 21 Bine ai venit, încep 22 Willkommen, kom gang 23 Вітає, завітуйте 24 Dobrodruž, začnite 25 Kétféle van itt foglalt 26 Dobro dōl, započnite 27 Dobro jutro, dobro jutro 28 Kuu-venähe, hädä baidajaimi! 29 Ділаю, доброго! 30 Прото биде, биде! 31

1 Registration and Benefits 2 Регистрарен и бенефици 3 Registrare a vinului 4 Registrering og fordel 5 Registrering and Vorteils 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

1 Download app 2 Истегнете на приложението 3 Skahtout aplikacy 4 Download app 5 App herunterladen 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

1 Quick start 2 Бърз старт 3 Быстрый старт 4 Vinnst 5 Schnellstart 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 98



| Русский                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Введение</b>                                                                                                                                                                                         |
| <p>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!</p> <p>Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте: <b>www.philips.com/welcome</b></p> |

#### Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

#### Внимание!

- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Не используйте кувшин блендера или аксессуары для включения или выключения прибора.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Во избежание ожога паром не наливайте горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

#### Внимание!

- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой и прежде чем прикасаться к движущимся частям, всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте кувшин блендера и мельницу/измельчитель выше отметки максимального уровня.
- Не превышайте максимальное количество продуктов и время работы прибора, указанные в таблице.
- Прибор можно включить, только если кувшин блендера или мельница/измельчитель правильно установлены на блок электродвигателя.

#### Блендер

#### Внимание!

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь кувшина блендера во время работы прибора.
- Перед тем, как присоединить кувшин блендера к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножовой блок хорошо прикреплен к кувшину блендера.
- При обращении с ножевым блоком блендера, а также во время его очистки не прикасайтесь к режущим краям. Они очень острые, и вы можете пораниться.
- В случае заедания ножового блока отключите прибор от сети, а затем извлеките продукты, препятствующие движению лезвий.

#### Внимание!

- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны скачки подачи электропитания.
- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты и аксессуары, температура которых выше 60 °C.
- Не используйте стеклянный кувшин блендера сразу после его извлечения из посудомоечной машины или холодильника. Подождите не менее 5 минут перед использованием (при комнатной температуре).
- Не наполняйте кувшин блендера жидкостью выше отметки максимального уровня. Это предотвратит выскидывание ингредиентов из кувшина, особенно при обработке на высокой скорости. Если ингредиент вспенивается внутри кувшина/аксессуара, используйте меньшее количество продукта.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой.
- Перед включением прибора проверьте, что крышка кувшина закрыта/собрана правильно, а мерный стакан установлен в крышку должным образом.
- Не включайте прибор более чем на 2 минуты непрерывной работы.
- Всегда давите прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Уровень шума: Lc = 86 dB (A)

#### Встроенный замок

Эта функция обеспечивает включение прибора, только если кувшин блендера или аксессуары правильно установлены на блоке электродвигателя. Если кувшин блендера или аксессуары установлены правильно, встроенный фиксатор будет разблокирован.

#### Защита от перегрева

Прибор оснащен функцией защиты от перегрева. В случае перегрева прибор выключается автоматически. Такая ситуация может возникнуть при обработке больших порций или в случае несоблюдения рекомендаций, описанных в инструкции по эксплуатации. Если это произошло, выключите прибор и отключите его от сети, дайте ему остыть до комнатной температуры. Затем убедитесь, что количество обрабатываемых ингредиентов не превышает значений, указанных в инструкции по эксплуатации, и что ножовой блок не заблокирован. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его.

#### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

#### Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).

Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



Упаковочный материал, не содержащий пластик, изготовлен из переработанной и непереработанной бумаги.



Пластиковый упаковочный материал изготовлен из ПЭНП, ПЭВП, полистирола и пластика/прочих металлов.



#### Гарантия и поддержка

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинает свое действие с даты его приобретения. Гарантия аннулируется, если дефект продукта возник вследствие неверного использования или отсутствия должного обслуживания. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя и возможность их осуществления. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **www.philips.com/support**.

#### Блендер

HR2040 (220-240V~ 50-60Hz 350W)
Импортер на территории России и Таможенного союза: ООО «Версуня», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макевея, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона 8 800 200 9595

#### Изготовители:

«ДАП Б.В.», Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд
Сделано в Китае
Прибор класса II

Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку РАР на коробке.

|                         | Условия хранения | Условия эксплуатации |
|-------------------------|------------------|----------------------|
| Температура             | -20 - +60°C      | +10°C - +40°C        |
| Относительная влажность |                  | 20% - 95%            |
| Атмосферное давление    |                  | 98 - 102kPa          |

#### Slovenčina

#### Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vitame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na stránke **www.philips.com/welcome**.

#### Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uchovajte si ich na neskoršie použitie.

#### Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neopachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.

#### Varovanie

- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra alebo jeho príslušenstvo na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.
- Zariadenie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať s týmito zariadením.
- Nedotýkajte sa čepeľi, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Do kuchynského robota alebo mixéra nenalievajte horúcu kvapalinu, pretože môže dôjsť k jej výprskaniu zo zariadenia v dôsledku náhleho návalu pary.
- Zariadenie je určené výlučne na používanie v domácnosti.

#### Upozornenie

- Vypnite zariadenie a vždy ho odpojte od zdroja napájania v prípade, že ho nepoužívate, a pred každým skladaním, rozoberaním a pripájaním pohyblivých častí, ako aj pred jeho čistením.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúčila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekračujte maximálnu hladinu vyznačenú na nádobe mixéra ani na mlynčeku/nadstavci na sekanie.
- Neprekračujte maximálne množstvo a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
- Zariadenie sa smie zapnúť len v prípade, ak je na pohonnej jednotke správne nasadená nádoba mixéra alebo mlynček/nadstavec na sekanie.

#### Mixér

#### Varovanie

- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nekladajte prsty ani iné predmety.
- Pred upnevením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nadstavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra.
- Pri narábaní so zariadením alebo pri jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nastavka s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a lahko by ste si na nich mohli porazať prsty.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

#### Upozornenie

- Aby ste predišli možnému nebezpečenstvu kvôli neumyselnému resetovaniu tepelnej poistky, nesmie byť toto zariadenie nikdy pripojené cez externé spinacie zariadenie, ako je časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do nádoby mixéra ani do príslušenstva nekladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 60 °C.
- Nepoužívajte sklenenú nádobu mixéra, ktorú ste práve vybrali z umývačky riadu alebo chladničky. Pred použitím ju nechajte pri izbovej teplote aspoň 5 min, aby sa prispôsobila teplote okolia.
- Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra naplňte po značku maximálneho objemu , najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Znížte množstvo prísad v nádobe/príslušenstve, ktoré majú tendenciu peniť.
- Ak sa jedlo prilepi k stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobu a odmerka (ak sa tam nejaká nachádza) riadne vsunutá do veka.
- Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako 2 minúty.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

#### Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie je možné zapnúť len v prípade, ak je nádoba mixéra alebo príslušenstvo správne nasadené na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra alebo príslušenstva sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí.

#### Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne takéto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracovaných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nadstavec s čepeľami. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho.

#### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

#### Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomôha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

#### Záruka a podpora

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatčným údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.philips.com/support**.

#### Slovenščina

#### Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

#### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

#### Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

#### Opozorilo

- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščenji servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičak, kábel ali katera druga komponenta.
- Aparata ne poskušajte vklopiti ali izklopiti s posodo mešalnika ali dodatno opremo.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostrá.
- V multipraktik oz. mešalník ne vlivajte vroče tekočine, ker lahko ob nenadnem izpustu pare brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu.

#### Pozor

- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite ali se približate delom, ki se međ uporabo premikajo, ga izklopite in izključite iz napajanja.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih protizvjalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika in mlinčku/sekjalniku.
- Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
- Aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika ali mlinček/sekjalnik pravilno nameščen na motorno enoto.

#### Mešalnik

#### Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostrí, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.

#### Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklapljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.
- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Posode mešalnika in dodatne opreme ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 60 °C.
- Steklene posode mešalnika ne uporabljajte takoj za tem, ko jo vzamete iz pomivalnega stroja ali hladilnika. Pred uporabo jo vsaj 5 minut pustite na sobni temperaturi.
- Da preprečite polivanje, ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Zmanjšajte količino sestavine, ki se v posodi/dodatni opremi rada peni.
- Če se hrana prime stene mešalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen na posodo in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica, če jo mešalnik ima.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Raven hrupa: Lc = 86 dB (A)

#### Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste posodo mešalnika ali dodatno opremo pravilno namestili na motorno enoto. Če je posoda mešalnika ali dodatna oprema nameščena pravilno, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

#### Zaščita pred pregrevanjem

Aparat ima zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Nato omrežni vtičak priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat.

#### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

#### Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjiskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upošteвайте državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

#### Garancija in podpora

Versuni za ta izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

### Shqip

#### Hyrje

"Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfitur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips", regjistroni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

#### E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

#### Rezeki

- Mos e zhytni kurrë njësi në motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

#### Paralajmërim

- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojni mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin.
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrejtë elektrik lokal.
- Nëse kordini elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziket.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordini elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mos e përdorni kurrë kanëen e mikserit apo aksesorët për ndezjen dhe fikjen e pajisjes.
- Mos lini që pajisja të punojë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijuese ose mendore apo që kanë mungesë përvojë dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyrjen ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kujtojnë rreziket e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mos i prekni tehet, sidomos kur pajisja është e futur në prizë. Tëhet janë shumë të mprehta.
- Mos hidhni lëng të nxehtë në procesorin e ushqimit apo mikser pasi mund të flaket jashtë pajisjes për shkak avullimit të papritur.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim në ambiente shtëpie.

#### Kujdes

- Fikeni pajisjen dhe shkëputeni gjithnjë nga ushqimi elektrik nëse nuk është nën mbikëqyrje dhe, përpara montimit, zbërrhitni, afirmit ndaj pjesëve që lëvizin apo pastrimti.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e tejkaloni treguesin maksimal në kanëen e mikserit dhe në mulli/grirëse.
- Mos i tejkaloni sasitë dhe kohët maksimale të përzjerjes të përcaktuara në pasqyrën përkatëse.
- Pajisja mund të ndizet vetëm nëse kana e mikserit apo mulliri/grirësja montohet saktë në njësinë e motorit.

#### Mikseri

#### Paralajmërim

- Mos fusni kurrë gishtat apo sende në kanëen e mikserit kur pajisja është në punë.
- Sigurohuni që njësia e thikave është shtrënguar mirë në kanëen e mikserit përpara se të vendosni kanëen në njësinë e motorit.
- Mos i prekni tehet prerës të njësisë së thikave kur e manovroni apo pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'ju prusin fraa lehtë gishtat.
- Nëse njësia e thikave ngec, hiqeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë thikat.

#### Kujdes

- Për të evituar rrezikun për shkak të ndonjë rivendosjeje të paqëllimtë të kufirit termik, kjo pajisje nuk duhet ushayer përmes një pajisjeje të jashtme me çelës, si p.sh. me kohëmatës, apo ndonjë qark që ndizet e fiket rregullisht nga operatori elektrik.
- Për të shmangur lëndime të mundshme, mos e keepërdorni pajisjen.
- Mos e mbushni kurrë kanëen e mikserit dhe aksesorët me përbërës më të nxehtë se 60°C.
- Mos e përdorni kanëen prej qelqi të mikserit menjëherë pas nxjerrjes nga enëlarësja apo frigoriferi. Lëreni të qëndrojë në temperaturë ambienti për së paku 5 minuta përpara përdorimit.
- Për të shmangur derdhjen, mos e tejkaloni treguesin e volumit maksimal në kanëen e mikserit, sidomos kur përzieni të thatësitë të lartë. Uleni sasinë e përbërësit që mund të nxjerrë shumë në kanë/aksesor.
- Nëse ushqimi ngjitet nëpër faqet e brendshme të kanëës së mikserit, fikeni pajisjen dhe hiqeni nga prizë. Në vijim përdorni një spatulë për ta hequr ushqimin nga mura.
- Sigurohuni gjithnjë që kapaku të mbyllet/montohet mirë në kanë dhe që kupa e matjes, nëse ka, të futet mirë në kapak përpara se të ndizni pajisjen.
- Mos e lini pajisjen të punojë për më shumë se 2 minuta për rast.
- Lëreni pajisjen gjithnjë të ftohet në temperaturë ambienti pas çdo grupi që procesoni.
- Niveli i zhurmës: Lc = 86 dB(A)

#### Sigurësë e integruar

Ju funksion garanton që të mund ta ndizni pajisjen vetëm nëse kana e mikserit ose aksesorët janë montuar saktë të njësia e motorit. Nëse kana e mikserit ose aksesorët nuk janë montuar saktë, aktivizohet kyçja e integruar e sigurisë.

#### Mbrojtja nga mbinxehja

Pajisja vjen e pajisur me mbrojtje nga mbinxehja. Nëse pajisja mbinxehet, ajo fiket vetiu (që mund të ndodhë gjatë punëve me shumë procesim ose nëse fillimisht nuk përdoret sipas udhëzimeve të manualit të përdorimit). Nëse ndodh diçka e tillë, pajisja fiket dhe hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet në temperaturë ambienti. Pastaj kontrolloni nëse sasia e përbërësve që po procesoni nuk tejkalon sasinë e përmendur në manualin e përdorimit ose nëse diçka bllokoi njësinë e teheve. Pastaj vendoseni spinën në prizë dhe rindizeni pajisjen.

#### Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

#### Riciklimi

- Ky simbol do të th

**Dikkat**

- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımdan ve temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatın ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Blender haznesi ve öğütücü/doğrayıcıa yer alan maksimum düzey göstergesini geçmeyin.
- İlgili tabloda belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Cihaz sadece blender haznesi veya öğütücü/doğrayıcı motor ünitesine doğru şekilde takıldığında çalıştırılabilir.

#### Blender

**Uyarı**

- Cihaz çalışırken parmaklarınızı ya da başka cisimleri asla haznenin içine sokmayın.
- Blender haznesini motor ünitesine takmadan önce, bıçak ünitesinin blender haznesine sabitlendiğinden emin olun.
- Blenderin bıçak ünitesini tutarken veya temizlerken keskin kısımlarına dokunmayın. Bu kısımlar çok keskindir ve kolaylıkla parmaklarınızı kesebilir.
- Bıçak ünitesi sıkı sıkırsa bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.

**Dikkat**

- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Blender haznesini ve aksesuarları 60 °C'den daha yüksek sıcaklıkta malzemelerle kesinlikle doldurmayın.
- Çam blender haznesini, bulaşık makinesinden veya buzdolabından çıkardıktan hemen sonra kullanmayın. Kullanmadan önce oda sıcaklığında en az 5 dakika beklemeye bırakın.
- Sıçramayı önlemek için özellikle yüksek hızda işlem yapıyorsanız blender haznesinde yer alan maksimum seviye göstergesini geçmeyin. Hazne/aksesuarda köpürmeye meyilli malzemenin miktarını azaltın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Cihazı çalıştırmadan önce, kapanın hazneye düzgün şekilde yerleştiğinden kapandığından ve varsa ölçüm kabının kapağa düzgün şekilde takıldığından her zaman emin olun.
- Cihazı tek seferde 2 dakikadan fazla çalıştırmayın.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Gürültü düzeyi: Lc = 86dB(A)

#### Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik, cihazı sadece blender haznesini veya aksesuarları motor ünitesine doğru bir şekilde taktığınız takdirde çalıştırabilmenizi sağlar. Blender haznesi veya aksesuarlar doğru bir şekilde takılmışsa dahili güvenlik kilidi açılır.

#### Aşırı ısınma koruması

Bu cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır. Cihaz aşırı ısırırsa otomatik olarak kapanır (bol miktarda yiyeceğin işlendiği durumlarda veya cihaz kullanımı kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılmadığında gerçekleşebilir). Bu durum gerçekleşirse, önce cihazı kapatıp fişini prizden çıkarın ve oda sıcaklığına soğuyuna kadar bekleyin. Ardından işlediğiniz malzeme miktarının kullanımı kılavuzunda belirtilen miktan aşp aşmadığını veya herhangi bir nesnenin bıçak ünitesini tıkayıp tıkamadığını kontrol edin. Ardından elektrik fişini prize takin ve cihazı tekrar açın.

#### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

#### Geri dönüşüm

 Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).

Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

#### Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldığınız sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantiniz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

| Українська                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Вступ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті <b>www.philips.com/welcome</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Важлива інформація</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Небезпечно</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Попередження</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.</li> <li>Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.</li> <li>Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.</li> <li>Ніколи не намагайтеся увімкнути або вимкнути пристрій, знімаючи або встановлюючи чашу блендера чи інші аксесуари.</li> <li>Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.</li> <li>Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.</li> <li>Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, ім було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.</li> <li>Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.</li> <li>Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.</li> <li>Не наливайте в кухонний комбайн або блендер гарячу рідину, оскільки вона може виходити з пристрою під час раптового випаровування.</li> <li>Цей пристрій призначено лише для побутового використання.</li></ul> |
| <b>Увага!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Вимикайте пристрій та завжди від'єднуйте його від мережі, якщо залишаєте без нагляду та перед тим, як чистити, збирати, розбирати пристрій та наближатися до частин, які рухаються під час використання.</li> <li>Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.</li> <li>Не наповнюйте чашу блендера та млинок/подрібнювач вище максимальної позначки.</li> <li>Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.</li> <li>Пристрій можна вмикати лише тоді, коли чаша блендера або млинок/подрібнювач встановлено на блок двигуна належним чином.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Блендер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Попередження</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.</li> <li>Перед тим, як встановлювати чашу на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.</li> <li>Не торкайтеся лез ріжучого блока блендера під час його використання або миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.</li> <li>Якщо ріжучий блок забивається, від'єдняйте пристрій від мережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Увага!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Для запобігання небезпечі внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній вимикач (наприклад, таймер) або до контуру, який часто вмикається/вимикається комуніальними службами.</li> <li>Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.</li> <li>У жодному разі не наповнюйте чашу блендера та аксесуари продуктами, температура яких перевищує 60<span> </span>°C.</li> <li>Не використовуйте скляну чашу блендера одразу після виймання її з посудомийної машини чи холодильника. Перед використанням дайте йому постояти за кімнатної температури щонайменше протягом 5 хвилин.</li> <li>Для запобігання переливанню не заповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки, особливо в разі використання режиму високої швидкості. Використовуйте меншу кількість продуктів, які можуть пінитися в чаші/аксесуарах.</li> <li>Якщо їжа прилипає до чашу блендера, вимкніть пристрій і від'єдняйте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінок.</li> <li>Перш ніж увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи чаша закрита/накрита кришкою належним чином і чи мірна чашка (за наявності) правильно встановлена у кришці.</li> <li>Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 2 хвилини.</li> <li>Завжди залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.</li> <li>Рівень шуму: Lc = 86 dB (A)</li></ul>     |
| Вбудована система запобіжного блокування                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Ця функція забезпечує можливість увімкнення пристрою лише за умови належного встановлення чаші блендера чи іншого аксесуара на блок двигуна. Якщо чашу блендера або аксесуари встановлено правильно, вбудована система запобіжного блокування розблокується.

| Зажист від перегрівання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Цей пристрій обладнано захистом від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично (що може спостерігатися під час обробки великої кількості продуктів або якщо експлуатація пристрою відбувається без дотримання інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача). Якщо таке станеться, спочатку вимкніть пристрій, від'єдняйте його від мережі та дайте йому охолонути до кімнатної температури. Потім перевірте, чи кількість продуктів, які обробляються, не перевищує кількість, вказану у цьому посібнику користувача, і чи не заблоковано ріжучий блок. Потім вставте штепсель назад у розетку та знов увімкніть пристрій. |
| Електромагнітні поля (ЕМП)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Утилізація                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

#### Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.philips.com/support**.

| עברית                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>מבוא</b>                                                                                                                                                                       |
| ברוכים הבאים אל רכישתכם ובחכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! <p>כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שפיליפס מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר באתר <b>www.philips.com/welcome</b></p> |

| חשוב                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>סכנה</b> <ul style="list-style-type: none"><li>לעולם אין לטבול את יחידת המנוע במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותה במים זורמים. כדי לנקות את יחידת המנוע, יש להשתמש במסילת לחר לבדו.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>אזהרה</b> <ul style="list-style-type: none"><li>לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודיות את החלקים הבאים במגע עם מזון.</li> <li>לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.</li> <li>כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של Philips או אצל גותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.</li> <li>אין להשתמש במכשיר אם התקע, כבל החשמל או חלקים אחרים פגומים.</li> <li>אין להשתמש בקנקן של הבלנדר או באבזרים שלו להפעלה או כיבוי של המכשיר.</li> <li>לעולם לא להפעיל את המכשיר ללא השגחה.</li> <li>מכשיר זה אינו מיועד לשימושם של ילדים.</li> <li>אנשים בעלי מנבלה ביכולת הפיזיות, התחושתיות או השכליות, או אנשים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשירים רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח במכשיר והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.</li> <li>אסור לילדים לשחק עם המכשיר.</li> <li>אין לנעת בלהבים, בייחוד כאשר המכשיר מחובר לחשמל. הלהבים חדים ביותר.</li> <li>אין למונו נוזל חם למעבד המזון או הבלנדר, כיוון שהנוזל עלול להישפך מחוץ למכשיר עקב אידיוי פתאומי.</li> <li>המכשיר מיועד לשימוש בתוך הבית בלבד.</li></ul> |

- זהירות**
- יש להפיקד תמיד לכבות את המכשיר ולנתקו מהחשמל, אם הוא נשאר ללא השגחה או לפני הרכבה, פירוק, החלפת חלקים נעים או ניקוי.
  - לעולם אין להשתמש באבזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא הומלצו במפורש בידי פיליפס. שימוש באבזרים או חלקים כאלה יגבול את האחריות.
  - אין לחרוט מסמין המפסל המרבי המצוין על קנקן הבלנדר ועל המסתנה/קוקץ.
  - אין לחרוט מהכמות המרביית ומזמני העיבוד המצוינים בטבלה הרלוונטית.
  - ניתן להפעיל את המכשיר רק אם הקנקן או המסתנה/קוקץ הותקנו על המנוע בצורה נכונה.

| בלנדר                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>אזהרה</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>לעולם אין להניס אצבעות או חפצים ללשהם לתוך קנקן הבלנדר כשהמכשיר במצב פעולה.</li> <li>לפני הרכבת קנקן הבלנדר על גבי יחידת המנוע, יש לוודא כי יחידת הלהבים מהודקת היטב לקנקן הבלנדר.</li> <li>בעת טיפול ביחידת הלהבים של הבלנדר או ניקוי שלה, אין לנעת בשפות החיתוך של הלהבים. הם חדים מאוד ועלולים לחתוך את אצבעותיך בקלות רבה.</li> <li>אם יחידת הסכין נתקעת, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל, לפי הוצאת המרכיבים החוסמים את הלהבים.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>זהירות</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>זאת למנוע סכנה כתוצאה מהפעלה בשוגג של המפסק התרמי, אסור שהמכשיר יוזן בחשמל באמצעות התקן מיתונ חיצוני, כגון טימיר, או לחבר אותו למעגל חשמלי המופעל ומנותק בקביעות על ידי השירות.</li> <li>כדי למנוע פגיעות, אין לעשות שימוש לא מתאים במכשיר.</li> <li>אין למלא את קנקן הבלנדר והאבזרים במרכיבים שחומם עולה על 60° צלזיוס.</li> <li>אין להשתמש בקנקן והוכיכת של הבלנדר מיד לאחר הוצאתו ממדחח הכלים או מהמקרר. יש להשאירו בטמפרטורת החדר 5 דקות לפחות לפני השימוש.</li> <li>כדי למנוע שפיכה, אין לחרוט מסמנון הפנה המרבי על קנקן הבלנדר, בעיקר כשמעבדים במהירות גבוהה. יש להפסיק את כמות המרכיבים שנוטים להתקפץ בקנקן או באבזר.</li> <li>אם המזון בקנקן לדפנות קנקן הבלנדר, יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל. לאחר מכן, יש להשתמש במרת להורדת המזון מהקנקן.</li> <li>לפני הפעלת המכשיר, יש לבדוק שהמתכס סגור/מורכב כראוי על גבי הקנקן ושסוס המידה הכנסכה כראוי למסכה.</li> <li>אין לאפשר למכשיר לפעול במשך יותר מ-2 דקות בכל פעם.</li> <li>לאחר כל פעולת עיבוד מרכיבים, תמיד יש לאפשר למכשיר להתקרר לטמפרטורת החדר.</li> <li>רמת רעש: Lc = 86 dB(A)</li></ul> |
| נועל בטיחות מובנה                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

תכנון זה מאפשר להפעיל את המכשיר רק אם קנקן הבלנדר או האבזרים מורכבים על גבי יחידת המנוע בצורה נכונה. כאשר קנקן הבלנדר או האבזרים מורכבים בצורה נכונה, נועל הבטיחות המובנה משתחרר.

| הגנה מפני התחממות יתר                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המכשיר מצויד בהגנה מפני התחממות יתר. אם המכשיר מתחמם יתר על המידה, הוא נכבה אוטומטית (דבר העלול להתרחש במהלך פעולות עיבוד כבד או אם השימוש במכשיר אינו בהתאם להוראות המדריך למשתמש). במצב כזה, קודם כול יש לנתק את המכשיר משקע החשמל ולאפשר לו להתקרר לטמפרטורת החדר. לאחר מכן, יש לבדוק אם כמות המרכיבים המעובדים אינה עולה על הכמות המצוינת במדריך למשתמש או אם משאו חוסם את יחידת הלהבים. לאחר מכן, יש לחזור ולחבר את המכשיר לשקע החשמל ולהפעילו מחדש. |
| שדות אלקטרומגנטיים (EMF)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| מכשיר זה עומד בתקנים ותקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| מיחזור                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| פעלו לפי הכללים ההוגנים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה (היעודים לסילוק, סילוק כגון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| אחריות ותמיכה                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Versuni מציעה אחריות לשנתיים לאחר רכישת המוצר. אחריות זו אינה תקפה אם הפגם נובע משימוש לא נכון או מתחזוקה לקויה. האחריות שלנו אינה משפיעה על זכויותיך על פי חוק פניכי. ללקבל מידע נוסף או להפעילת האחריות, בקר באתר האינטרנט שלנו <b>www.philips.com/support</b> . |

| English     |  |  |  |
|-------------|--|--|--|
|             |  |  |  |
| Dansk       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Deutsch     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Ελληνικά    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Español     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Suomi       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Français    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Italiano    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Nederlands  |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Norsk       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Português   |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Svenska     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Türkçe      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Čeština     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Eesti       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Hrvatski    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Magyar      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Lietuvių    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Latviešu    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Polski      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Română      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Slovenčina  |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Slovenščina |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Srpski      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Български   |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Македонски  |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Shqip       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Українська  |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Қазақ       |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Русский     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Azərbaycan  |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Հայերեն     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| ქართული     |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Қырғызча    |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Тоҷикӣ      |  |  |  |
|             |  |  |  |
| Türkmençe   |  |  |  |
|             |  |  |  |
| O'zbek      |  |  |  |

**עברית**

| עברית | תיאור                | סמל              | ערך | יחידה |
|-------|----------------------|------------------|-----|-------|
|       | צריכת חשמל במצב כבוי | P <sub>off</sub> | 0.1 | W     |

| Description                                                | Symbol           | Value       | Unit          |
|------------------------------------------------------------|------------------|-------------|---------------|
| Off-mode power consumption                                 | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beskrivelse                                                | Symbol           | Værdi       | Enhed         |
| Strømförbrug i slukket tilstand                            | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beschreibung                                               | Symbol           | Wert        | Einheit       |
| Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus                    | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Περιγραφή                                                  | Σύμβολο          | Οικονομικός | Μονάδα        |
| Κατανάλωση ρεύματος εκτός λειτουργίας                      | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Descrīpcion                                                | Símbolo          | Valor       | Unidad        |
| Consumo de energía en modo apagado                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Kuvaus                                                     | Symboli          | Arvo        | Yksikkö       |
| Tehonkulutus laitteen ollessa sammutettuna                 | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Description                                                | Symbole          | Économique  | Unité         |
| Consommation en mode arrêt                                 | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Descrizione                                                | Simbolo          | Valore      | Unità         |
| Consumo energetico in modalità off                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beschrijving                                               | Symbool          | Voordelig   | Eenheid       |
| Elektriciteitsverbruik wanneer uitgeschakeld               | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beskrivelse                                                | Symbol           | Verdi       | Enhhet        |
| Effektforbruk når apparatet er slått av                    | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Designação                                                 | Símbolo          | Value       | Unidade       |
| Consumo de energia quando desligado                        | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beskrivning                                                | Symbol           | Värde       | Enhhet        |
| Strömförbrukning i avstängt läge                           | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Tanım                                                      | Simge            | Değer       | Birim         |
| Kapalı modda güç tüketimi                                  | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Popis                                                      | Označení         | Value       | Jednotka      |
| Spotřeba energie ve vypnutém stavu                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Kirjeldus                                                  | Tähis            | Väärtus     | Üksus         |
| Väljalülitatud seadme võimsustarve                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Opis                                                       | Simbol           | Vrijednost  | Jedinica      |
| Potrošnja energije isključenog uredaja                     | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Leirás                                                     | Jel              | Value       | Mértékegység  |
| Áramfogyasztás kikapcsolt módban                           | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Apibūdinimas                                               | Simbolis         | Vertė       | Įrenginys     |
| Elektros energijos suvartojimas veikiant išjungties režimu | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Apraksts                                                   | Apzīmējums       | Vērtība     | Mērvienība    |
| Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī                       | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Opis                                                       | Symbol           | Wartość     | Jednostka     |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia                             | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Descriere                                                  | Simbol           | Valoare     | Unitate       |
| Consum de energie în modul oprit                           | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Opis                                                       | Symbol           | Value       | Jednotka      |
| Spotreba energie v režime vypnutia                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Opis                                                       | Simbol           | Vrednost    | Enota         |
| Poraba energije v stanju izključenosti                     | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Opis                                                       | Simbol           | Vrednost    | Jedinica      |
| Potrošnja energije u isključenom stanju                    | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Описание                                                   | Символ           | Value       | Мерна единица |
| Потрошувачка на електроенергия в изключен режим            | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Опис                                                       | Симбол           | Вредност    | Единица       |
| Потрошувачка на енергија во исклучен режим                 | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Përshkrimi                                                 | Simboli          | Vlera       | Njësia        |
| Konsumi i energjisë në modalitetin fikur                   | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Опис                                                       | Символ           | Значения    | Одиниці       |
| Споживання енергії в режимі вимкнення                      | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Сипаттама                                                  | Таңба            | Мәні        | Бірлік        |
| Өшірілп режимде қуат тұтыну                                | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Описание                                                   | Символ           | Value       | Блок          |
| Энергопотребление в выключенном состоянии                  | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Tasviri                                                    | Simvol           | Dayar       | Vahid         |
| Söndürüldükdə enerji istehlakı                             | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Նկարագրություն                                             | Նշան             | Արժեք       | Միավոր        |
| Հոսանքի սպառումը մեղմակած վիճակում                         | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| අලඪ්වා                                                     | සිංහ්බෝල         | මගුලකම      | ද්‍රව්‍ය      |
| ඉලෙක්ට්‍රොනේර්ජියිස් ගෘහිණිමුල් ඊදිරිපිටි මිනිසර්ග්‍ය      | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Сүрөттөмөсү                                                | Белги            | Баалуулугу  | Бирдик        |
| Өчүк абалда электр энергиясын керектөө                     | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Тавсиф                                                     | Аломат           | Арзш        | Воҳид         |
| Истеъмоли қуваваи барқ дар ҳолати ғайрифаъл                | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Beýany                                                     | Nyşan            | Ululyk      | Birlik        |
| Öçürilen tertipde energiýa sarp edişi                      | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |
| Tavsif                                                     | Belgi            | Qiyamat     | Blok          |
| O'chiq vaqtdagi quvvat iste'moli                           | P <sub>off</sub> | 0.1         | W             |